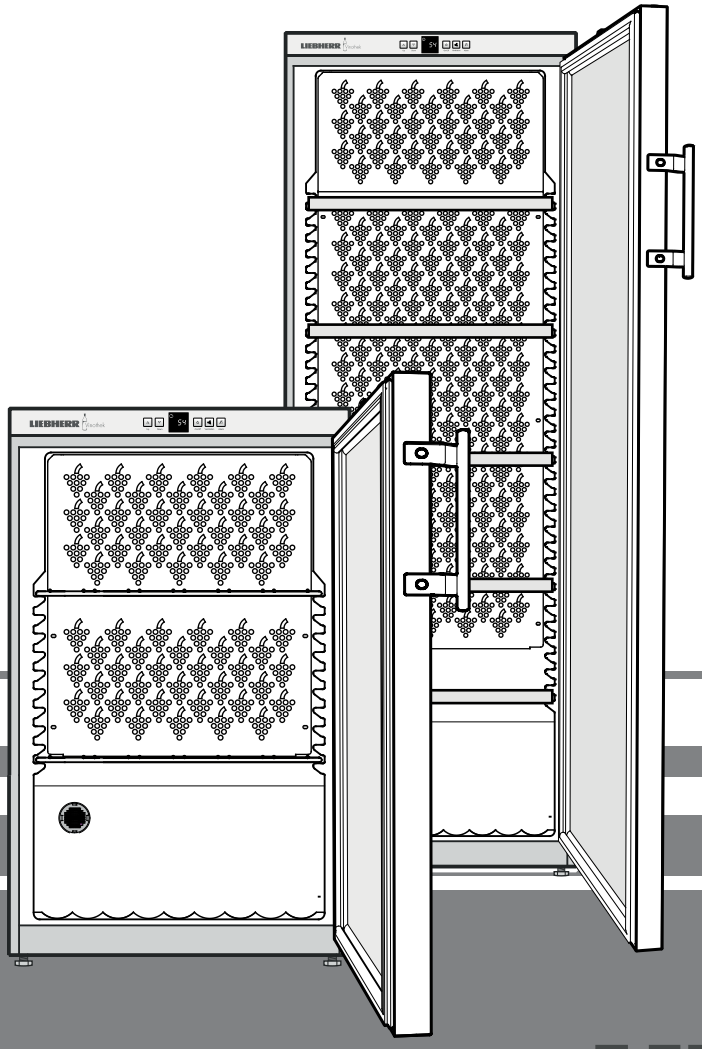
Инструкция по эксплуатации

Винный климатический шкаф



7083 399-03

WK

LIEBHERR Vinothek

Указания по утилизации

Прибор содержит ценные материалы и подлежит сдаче в пункт вторсырья. Утилизация отработавших свой ресурс приборов должна производиться надлежащим образом профессионально с соблюдением местных предписаний и законов.

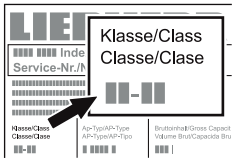
При вывозе прибора, отслужившего свой срок, не повредите контур хладагента, т.к. в результате этого хладагент (тип указан на заводской табличке) и масло могут неконтролированно выйти наружу.

- Приведите прибор в состояние, непригодное для употребления.
- Выдерните сетевую вилку.
- Отрежьте питающий кабель.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность удушения упаковочным материалом и пленкой! Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом. Упаковочный материал отнесите в официальное место сбора вторсырья.

Климатический класс



Климатический класс указывает, при какой комнатной температуре разрешается эксплуатировать прибор для достижения полной холодильной мощности.

Климатический класс указан на заводской табличке.

Местонахождение заводской таблички указано в разделе **Описание прибора**.

Климатический класс	**Комнатная температура**
SN	от +10 °C до +32 °C
N	от +16 °C до +32 °C
ST	от +16 °C до +38 °C
T	от +16 °C до +43 °C
SN-ST	от +10 °C до +38 °C
SN-T	от +10 °C до +43 °C

Не эксплуатируйте прибор вне указанного диапазона комнатной температуры!

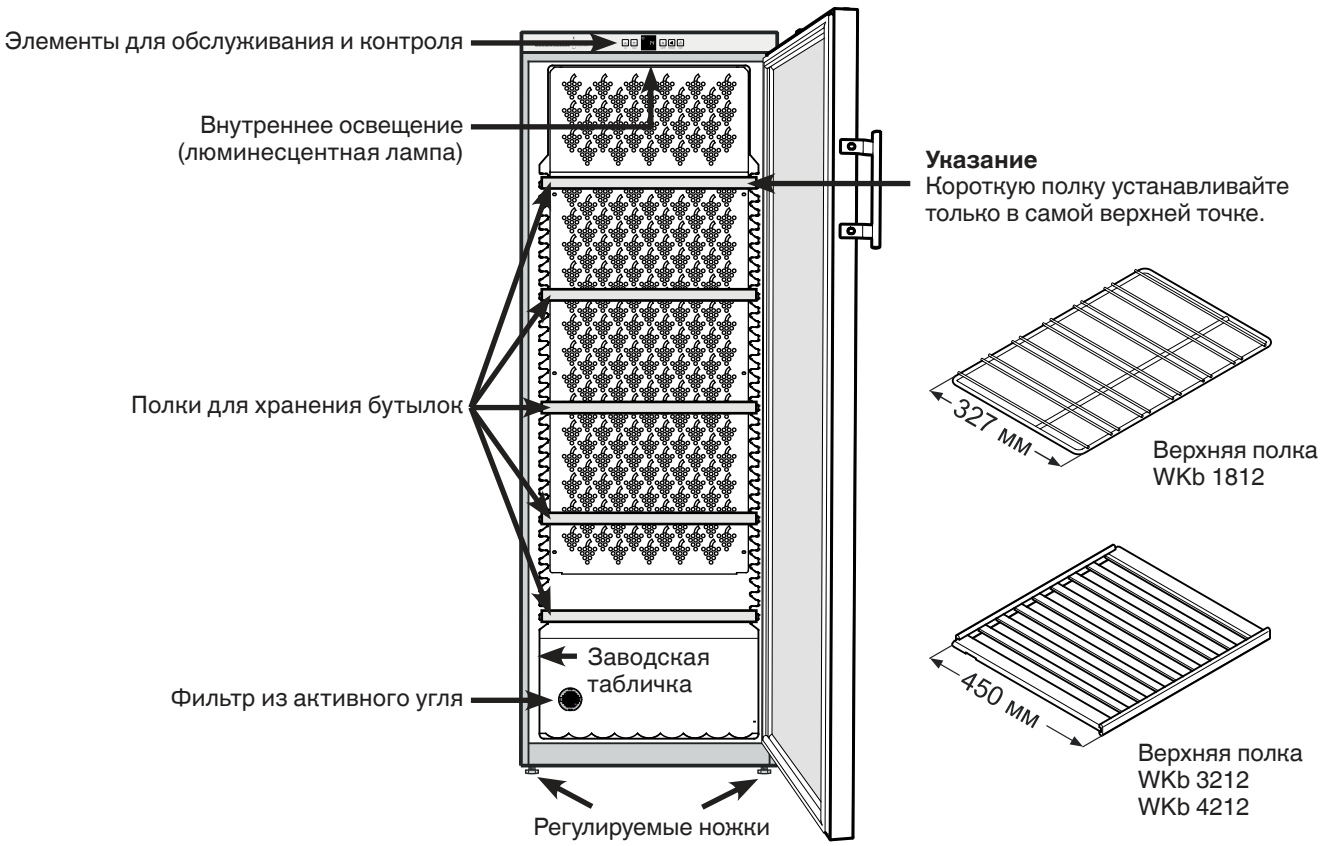
Экономия электроэнергии

- Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха. Не закрывайте вентиляционные отверстия/решетки.
- Вентиляционный воздушный зазор должен всегда оставаться открытым.
- Не устанавливайте прибор в зоне прямых солнечных лучей, рядом с плитой, системой отопления и другими аналогичными приборами.
- Потребление электроэнергии зависит от условий в месте установки, например, температуры окружающей среды.
- Открывайте прибор на предельно короткое время.

Осевшая пыль повышает расход электроэнергии:

- Холодильный агрегат с теплообменником - металлическая решетка на задней стенке прибора - один раз в год следует очищать от пыли.

Описание прибора



Указания по технике безопасности

- Чтобы исключить возможность травмирования и нанесения материального ущерба, прибор должны распаковывать и устанавливать два человека.
- При наличии повреждений прибора необходимо еще до его подключения сразу же обратиться к поставщику.
- Для обеспечения надежной работы прибора следует монтировать и подключать его по рекомендациям, приведенным в инструкции по эксплуатации.
- В случае неисправности следует отключить прибор от сети. Выдернуть сетевую вилку или отключить или выкрутить предохранитель.
- Чтобы отключить прибор от сети, ни в коем случае нельзя тянуть за питающий кабель, держитесь исключительно только за сетевую вилку.
- Ремонт и изменения в приборе надо производить только силами службы сервиса, иначе пользователь может подвергнуть себя опасности. Это же относится и к замене питающего кабеля.
- Внутри прибора нельзя пользоваться открытым огнем или источниками воспламенения. При транспортировке или очистке прибора необходимо быть осторожным, чтобы не повредить контур охлаждения. При повреждениях контура нельзя использовать поблизости источники огня и надо хорошо провентилировать помещение.
- Цоколь, выдвижные ящики, двери и т.д. нельзя использовать в качестве подножки или опоры.
- Этот прибор не предназначен для людей (включая детей) с физическими, сенсорными или умственными ограничениями и людей, не имеющих достаточного опыта и знаний, если только лица, которые отвечают за их безопасность, не обучили их правилам пользования прибором или вначале прибор не использовался под их надзором. Дети не должны оставаться без присмотра для гарантии того, что они не будут играть с прибором.
- Избегайте длительного контакта холодных поверхностей или охлажденных/замороженных продуктов с кожей. Это может привести к болям, чувству онемения и обморожениям. При продолжительном контакте с кожей предусмотрите защитные меры, например, используйте перчатки.
- Не употребляйте чрезмерно долго хранившиеся пищевые продукты, это может привести к пищевым отравлениям.
- Не храните в приборе взрывоопасные материалы или аэрозольные упаковки с горючими газами-вытеснителями, такими как, например, пропан, бутан, пентан и т.д. Улетучивающиеся газы могут воспламениться от электрических деталей. Такие аэрозольные упаковки можно легко узнать по напечатанному на них содержанию или по символу пламени.
- Не используйте какие-либо электрические приборы внутри прибора.
- Если прибор закрывается на замок, не храните ключи поблизости от прибора и в досягаемом для детей месте.
- Прибор предназначен для использования в закрытых помещениях. Запрещается использовать прибор на открытом воздухе или во влажных помещениях и в зоне разбрызгивания воды.
- Люминесцентная лампа в приборе предназначена для освещения его внутреннего пространства. Она не пригодна для освещения помещений.

Область применения прибора

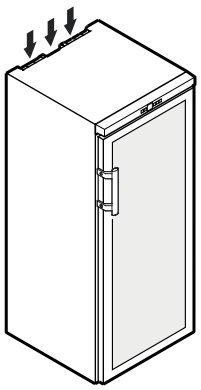
Прибор предназначен исключительно для хранения вин в домашних условиях или условиях, приближенных к домашним. Сюда относится, например, использование

- на кухнях для персонала, в пансионах,
- в коттеджах, отелях, мотелях и других местах для проживания,
- при обеспечении готовым питанием и аналогичных услугах оптовой торговли.

Используйте прибор только в бытовых условиях. Все другие способы применения являются недопустимыми. Прибор не предназначен для хранения и охлаждения медикаментов, плазмы крови, лабораторных препаратов или подобных веществ и продуктов, на которые распространяется Директива для медицинской продукции 2007/47/EC. Неправильное использование прибора может привести к повреждениям хранящихся изделий или к их порче. Прибор не предназначен для эксплуатации во взрывоопасном окружении.

Установка

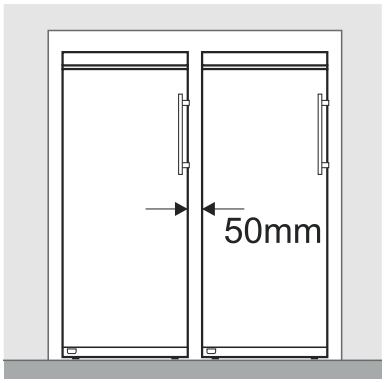
- Не устанавливайте прибор в зонах прямого солнечного воздействия, около печи, элементов отопления и т.п.
- Пол на месте установки должен быть ровным и плоским. Компенсируйте неровности с помощью ножек.
- Нельзя закрывать вентиляционные решетки. →



- Помещение для установки прибора должно в соответствии с нормой EN 378 иметь объем 1 м³ на каждые 8 г хладагента типа R 600a, чтобы в случае утечки хладагента из контура в этом помещении не могла образоваться легковоспламеняемая газовоздушная смесь. Данные о количестве хладагента можно найти на заводской табличке, расположенной внутри прибора.
- Прибор следует всегда устанавливать прямо у стены.

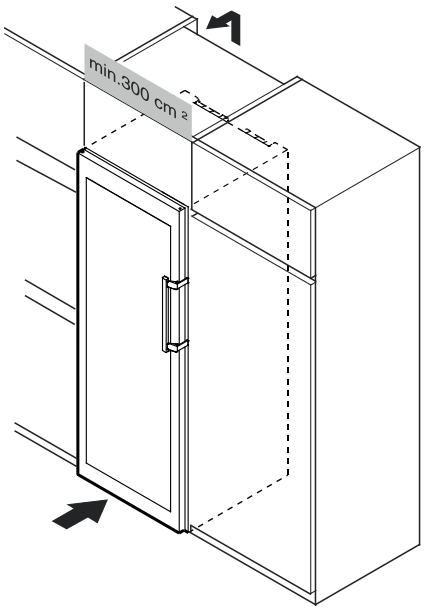
- При установке нескольких приборов рядом друг с другом необходимо оставлять между ними расстояние в 50 мм.

  При недостаточном расстоянии между боковыми стенками приборов конденсируется вода.



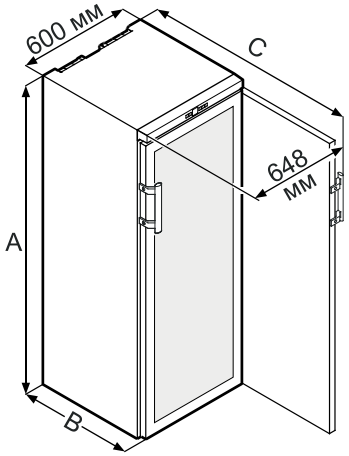
- Для выравнивания прибора по высоте кухонной мебели, его можно поместить в соответствующий специальный съемный шкаф.

  Для обеспечения приточной и вытяжной вентиляции на задней стороне этого шкафа предусмотрена вентиляционная шахта глубиной минимум 50 мм по всей ширине шкафа. Поперечное сечение канала вытяжной вентиляции под потолком помещения должно быть минимум 300 см².



Размеры прибора

WKb 1812	**A** = 890 мм	**B** = 613 мм	**C** = 1172 мм
WKb 3212	**A** = 1350 мм	**B** = 739 мм	**C** = 1298 мм
WKb 4212	**A** = 1650 мм	**B** = 739 мм	**C** = 1298 мм



Электрическое подключение

Подключайте прибор только к сети **переменного тока**.

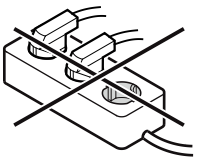
Допустимые значения напряжения и частоты указаны на заводской табличке. Местонахождение заводской таблички указано в разделе **Описание прибора**.

Розетка должна быть заземлена по всем правилам и оснащена электрическим предохранителем.

Значение тока, при котором срабатывает предохранитель, должно находиться в диапазоне от 10 А до 16 А.

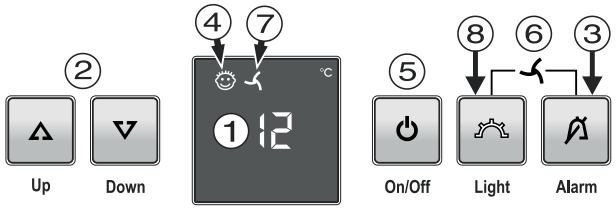
Розетка не должна находиться за прибором, она должна быть легкодоступной.

Не подключайте прибор через удлинитель или тройник.



Не используйте автономные инверторы (преобразователи постоянного тока в переменный или трехфазный ток) либо энергосберегающие разъемы. Опасность повреждения электронного оборудования!

Элементы для обслуживания и контроля



① Индикатор температуры
② Кнопки для настройки температуры
③ Кнопка выключения аварийной сигнализации
④ Символ режим "защита от детей" активирован
⑤ Кнопка вкл/выкл
⑥ Комбинация кнопок вентилятор вкл/выкл
⑦ Символ вентилятор вкл
⑧ Кнопка вкл/выкл внутреннего освещения

Включение и выключение прибора

Включение

Нажмите кнопку **On/Off**, чтобы засветился индикатор температуры.



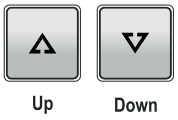
Выключение

Нажмите кнопку **On/Off** и удерживайте ее нажатой в течение ок. 3 секунд, чтобы погас индикатор температуры.

Настройка температуры

Повысить температуру/сделать теплее

Нажмите кнопку настройки **Up**.



Понизить температуру/сделать холоднее

Нажмите кнопку настройки **Down**.

- После первого нажатия на кнопку индикатор начнет мигать.
- При повторном нажатии измените настройку температуры.
- Приблизительно через 5 секунд после последнего нажатия одной из кнопок электроника автоматически переключается, и индикатор отображает фактическую температуру.

Хранение вин

Для длительного хранения вин рекомендуется температура от 10 °C до 14 °C.

Эти температуры, которые соответствуют температуре винного погреба, являются оптимальными для созревания вина.

Для употребления разных сортов вина рекомендуются следующие температуры.

Красное вино **от +14 °C до +18 °C**

Розовое вино **от +10 °C до +12 °C**

Белое вино **от +8 °C до +12 °C**

Игристое вино, просекко **от +7 °C до +9 °C**

Шампанское **от +5 °C до +7 °C**

Устройство для включения вентилятора

Вентилятор внутри прибора обеспечивает постоянную и равномерную внутреннюю температуру, а также благоприятные для хранения вин климатические условия.

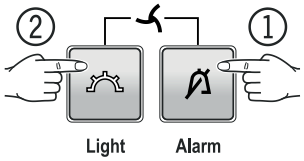
При активации **устройства для включения вентилятора** влажность воздуха внутри прибора еще больше повышается, что в особенности положительно сказывается на винах при их длительном хранении.

Благодаря повышенной влажности воздуха предотвращается на протяжении длительного времени высыхание пробки.

Включение

Сначала нажмите кнопку "**Alarm**", затем нажмите дополнительно кнопку "**Light**".

Светодиодный индикатор светится.



Выключение

Сначала нажмите кнопку "**Alarm**", затем нажмите дополнительно кнопку "**Light**".

Светодиодный индикатор погаснет.



Указание

При низких температурах окружающей среды в месте установки прибора вентилятор может работать и при деактивированной функции вентилятора.

Сигнализация открытой двери

Если дверь открыта более 60 секунд, подается звуковой предупредительный сигнал.



Если с целью загрузки необходимо, чтобы дверь была открыта дольше, то отключите звуковой предупредительный сигнал нажатием на кнопку выключения аварийной сигнализации "**Alarm**".

После закрывания двери звуковая сигнализация снова готова к работе.

Температурная сигнализация



При недопустимых температурах внутри прибора подается звуковой предупредительный сигнал и индикатор температуры мигает.

После длительного перебоя в электропитании возможно возникновение слишком высокой температуры внутри прибора. После возобновления электропитания индикатор указывает на снижение температуры.

- Нажатием на кнопку выключения аварийной сигнализации "**Alarm**" отключите звуковой предупредительный сигнал.

Как только температура внутри прибора достигнет установленного значения, индикатор температуры перестанет мигать.

Температурная сигнализация при неисправности прибора

При неисправности прибора температура внутри прибора может слишком повыситься или понизиться. Подается звуковой предупредительный сигнал и индикатор температуры мигает.

Если индикатор указывает слишком высокую (теплую) температуру, проверьте сначала, правильно ли закрыта дверь.

Если спустя час индикатор температуры все еще указывает слишком высокое или слишком низкое значение, то обратитесь в службу сервиса.

- Нажатием на кнопку выключения аварийной сигнализации "**Alarm**" отключите звуковой предупредительный сигнал.

Появление надписи **F1** на индикаторе свидетельствует о неисправности прибора. В этом случае обратитесь в службу сервиса.

Дополнительные функции

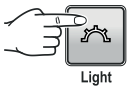
В режиме настройки можно активировать режим "защита от детей" и изменить яркость свечения индикатора. С помощью режима "защита от детей" Вы можете защитить прибор от нежелательного выключения.

Активирование режима "защита от детей"

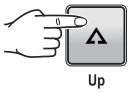
Нажимайте 

на протяжении 5 с.

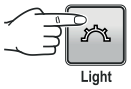
Индикатор = 



Индикатор = 



Индикатор = 

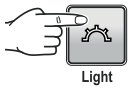


Индикатор = 



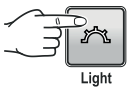
Индикатор = 

Деактивация режима "защита от детей"

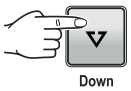
Нажимайте 

на протяжении 5 с.

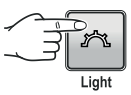
Индикатор = 



Индикатор = 



Индикатор = 

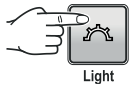


Индикатор = 



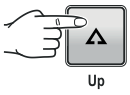
Индикатор = 

Настройка яркости дисплея

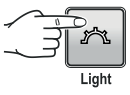
Нажимайте 

на протяжении 5 с.

Индикатор = 



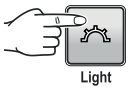
Индикатор = 



Индикатор = 

Кнопками  или  можно выбрать желаемую установку.

h1 = минимальная яркость
h5 = максимальная яркость



Индикатор = 



Индикатор = 

Настроенная яркость дисплея активируется через одну минуту.

Указание
При нажатии какой-либо кнопки дисплей светится на протяжении 1 минуты с максимальной яркостью свечения.

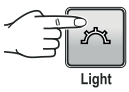
При включении прибора настроенная яркость свечения активируется только после достижения настроенной температуры внутри прибора.

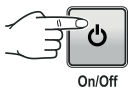
Презентационный режим

Вы можете активировать презентационный режим для демонстрации прибора на выставках или в магазине как будто бы в реальном режиме работы.

Контур охлаждения в этом режиме работы отключен!

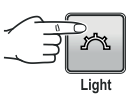
Если этот режим был активирован случайно, его можно деактивировать следующим образом.

Нажимайте кнопки 

+ 

на протяжении 5 секунд.

Индикатор = 



Индикатор = 

Холодильный агрегат начинает работать.
Мигает индикатор температуры.

Прибор находится теперь в нормальном режиме работы.

Внутреннее освещение

Внутреннее освещение включается всегда, когда открывается дверь прибора.

Если требуется, чтобы внутреннее освещение было включено и при закрытой двери прибора, то нажмите на кнопку "**Light**".

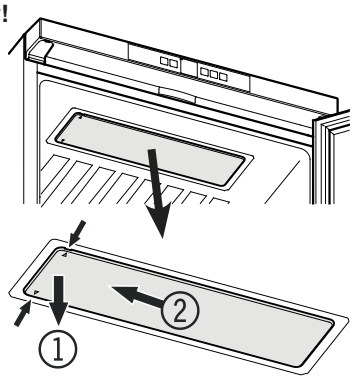


Замена люминесцентной лампочки

Выдерните сетевую вилку!

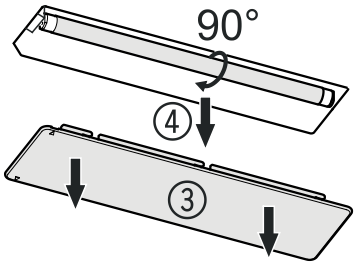
① Потяните бленду с левой стороны вниз. Для этого спереди и сзади предусмотрены насечки.

② Сдвиньте бленду влево.



③ Снимите бленду вниз.

④ Поверните люминесцентную лампочку на 90° и снимите ее вниз.



Вставьте новую люминесцентную лампочку и поверните ее на 90°.

Вставьте бленду и сдвиньте ее вправо, чтобы она зашла в зацепление.

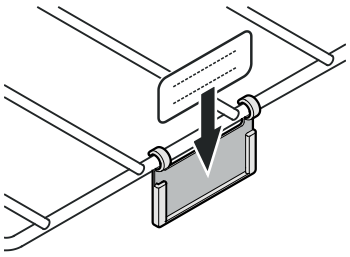
Этикетки для надписей

К прибору прилагается по одной этикетке для надписей на каждую полку. На ней можно отмечать сорта вин, хранящиеся в соответствующем отделении.

Дополнительные этикетки для надписей Вы можете приобрести через Вашего дилера.

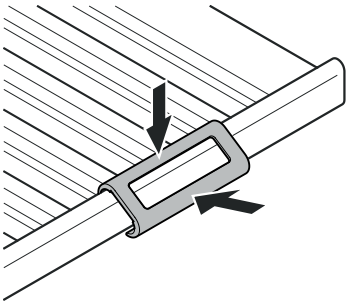
Вариант 1

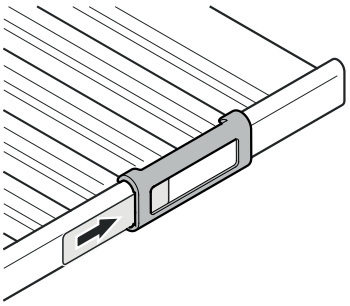
Наденьте держатель и вставьте сверху этикетку.



Вариант 2

Наденьте держатель и вставьте сбоку этикетку.

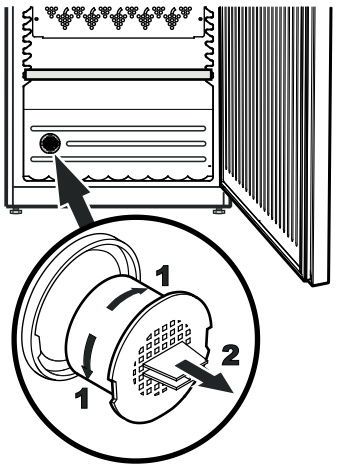




Воздухообмен через фильтр из активного угля

Вина постоянно меняются в зависимости от условий окружающей среды; таким образом, качество воздуха имеет решающее значение для консервации.

Мы рекомендуем один раз в год менять изображенный фильтр, который Вы можете заказать через своего дилера.



Замена фильтра

Возьмите фильтр за ручку. Поверните его на 90° вправо или влево. Затем фильтр можно вынуть.

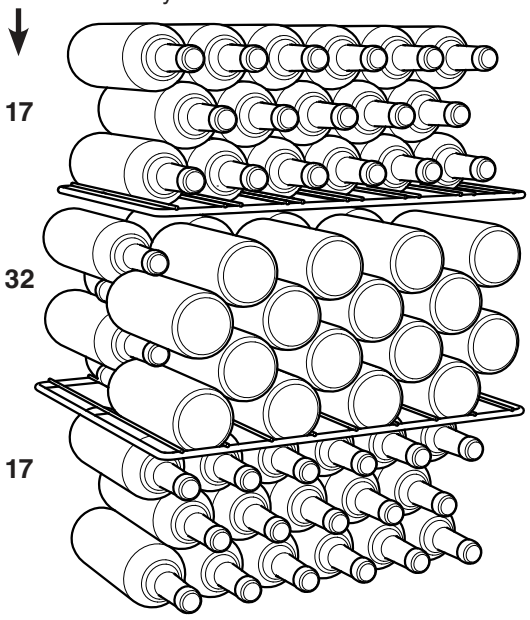
Вставка фильтра

Вставьте фильтр с ручкой в вертикальном положении. Поверните его на 90° вправо или влево, чтобы он зашел в зацепление.

Схема укладки бутылок (для 0,75 л бутылок бордо)

WKb 1812

Количество бутылок



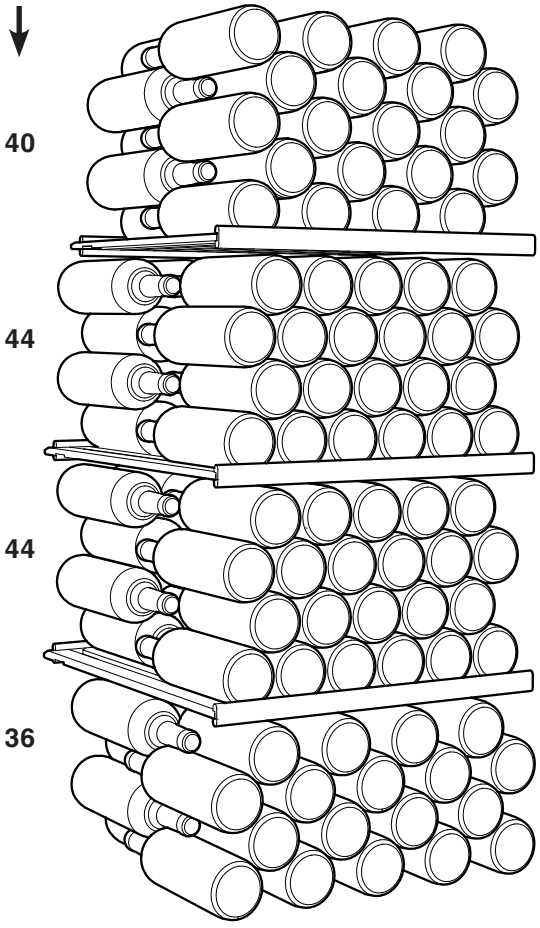
Всего 66 бутылок

⚠ **Внимание**

Максимальная нагрузка на каждую полку не должна превышать 45 кг.

WKb 3212

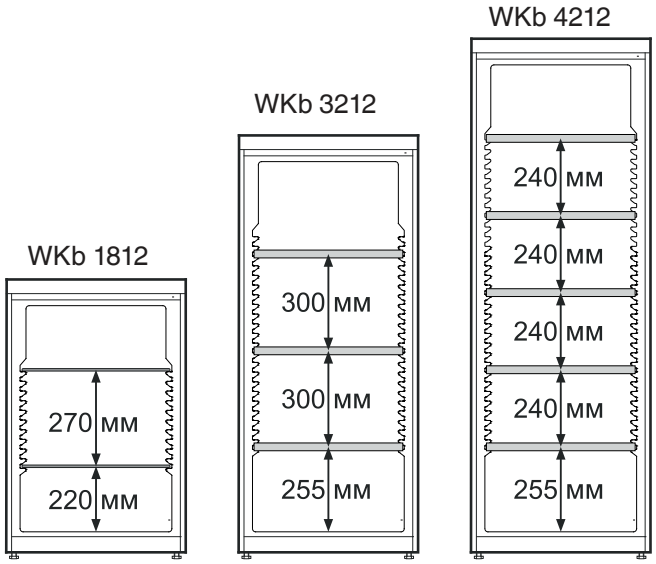
Количество бутылок



Всего 164 бутылок

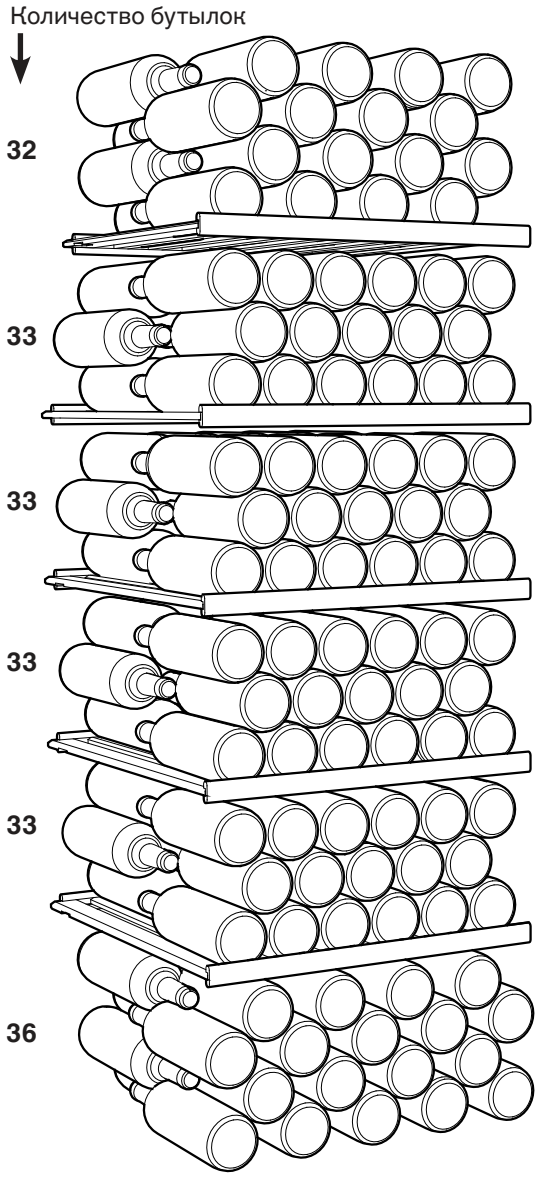
⚠ **Внимание**

Максимальная нагрузка на каждую полку не должна превышать 60 кг.



Указанное укладывание бутылок возможно только при данном расположении полок.

WKb 4212



Всего 200 бутылок

⚠ Внимание

Максимальная нагрузка на каждую полку не должна превышать 60 кг.

Размораживание

Прибор размораживается автоматически.

Очистка

Перед очисткой прибор необходимо принципиально выключить. Выдерните сетевую вилку или отключите или выкрутите предохранитель розетки.

- Внутренние поверхности и внешние стенки следует мыть теплой водой с добавлением небольшого количества моющего средства. Ни в коем случае нельзя применять содержащие песок или кислоты чистящие средства или химические растворители.

- Для очистки стеклянных поверхностей используйте средство для мытья стекол, для поверхностей из нержавеющей стали – обычное средство для очистки нержавеющей стали.

Не применяйте паровые очистители!
Опасность повреждения и травмирования.

- Следите за тем, чтобы вода для мытья не попадала на электрические детали и на вентиляционную решетку.

- Нельзя повреждать или удалять заводскую табличку на внутренней стороне прибора - она важна для выполнения сервисных работ.

Вывод прибора из эксплуатации

Если прибор на длительное время выводится из эксплуатации, следует выключить прибор, выдернуть сетевую вилку из розетки или выключить или выкрутить предохранители. Затем надо очистить прибор и оставить дверь открытой, чтобы исключить возможность образования неприятного запаха.

Прибор отвечает соответствующим требованиям по технике безопасности, а также директивам ЕС 2004/108/ЕС и 2006/95/ЕС.

Неисправности

- **На индикаторе появляется надпись F1.**

– Это свидетельствует о неисправности прибора. Обратитесь в службу сервиса.

Вы можете сами устранить следующие неисправности, проверив их возможные причины.

- **Прибор не работает. Проверьте,**

– включен ли прибор,
– правильно ли вставлена сетевая вилка в розетку,
– в порядке ли предохранитель розетки.

- **При включении сетевой вилки в розетку холодильный агрегат не работает, однако, на индикаторе температуры отображается значение.**

– Презентационный режим активирован. Деактивируйте презентационный режим согласно главе **Дополнительные функции - Презентационный режим**.

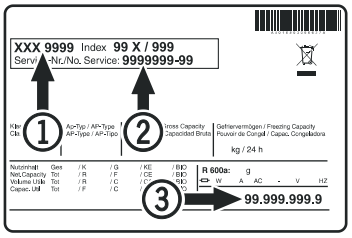
- **Слишком сильный звук. Проверьте,**

– крепко и хорошо ли прибор стоит на полу,
– не вибрируют ли рядом находящиеся предметы или мебель под действием работающего холодильного агрегата. Учтите при этом, что звук струящейся жидкости в контуре охлаждения исключить невозможно.

- **Температура недостаточно низкая. Проверьте**

– настройку в соответствии с разделом "Настройка температуры", правильно ли установлена температура?
– показывает ли отдельно помещенный в прибор термометр нужную температуру.
– В порядке ли вытяжная вентиляция?
– Находится ли поблизости от места установки прибора источник тепла?

Если ни одна из перечисленных причин не имеет места и Вы сами не в состоянии устранить неисправность, обратитесь в ближайшую службу сервиса. Сообщите тип ①, номер сервиса ② и номер прибора ③, указанные на заводской табличке.



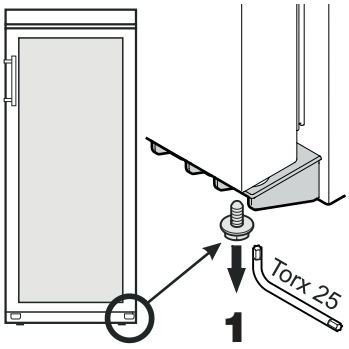
Местонахождение заводской таблички указано в разделе **Описание прибора**.

Перенавешивание двери

Перенавешивание двери должно осуществляться только силами специально обученных специалистов.

Для перенавешивания необходимо 2 человека.

1. Выкрутите винт снизу шарнирного уголка.



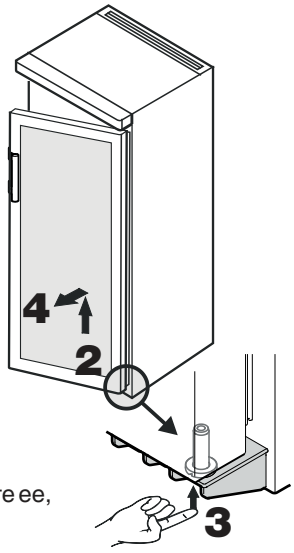
2. Откройте дверь прибл. на 45° и приподнимите ее.

Важное указание

Ввиду большого веса приподнимание и снятие двери у моделей WKb 3212 и WKb 4212 должно проводиться одним человеком.

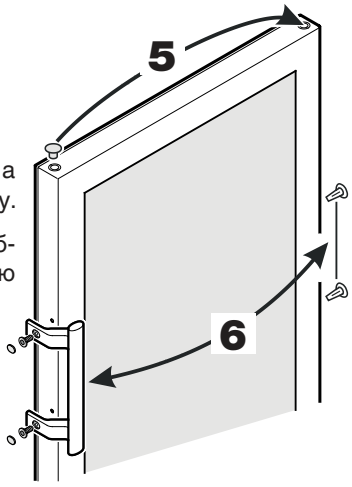
3. Прижмите штифт кончиком пальца вверх.

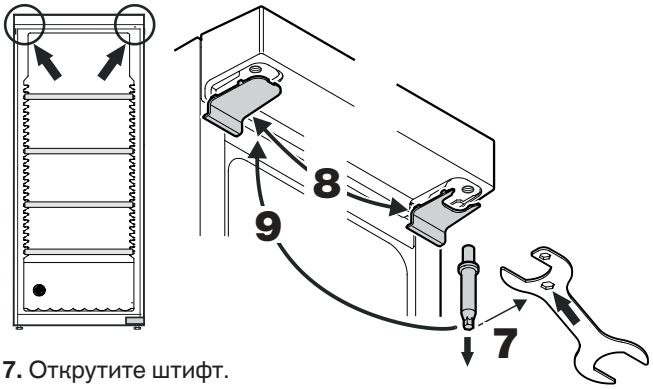
4. Потяните дверь вперед и снимите ее, потянув вниз.



5. Переставьте пробку на противоположную сторону.

6. Переставьте ручку и пробки на противоположную сторону.

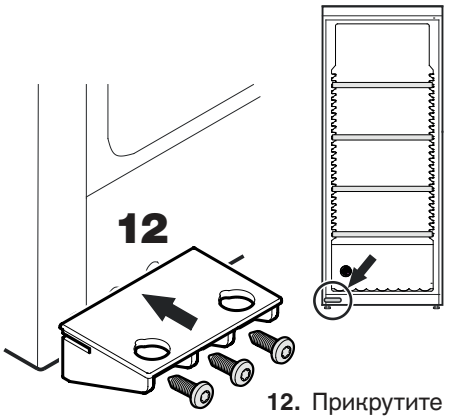




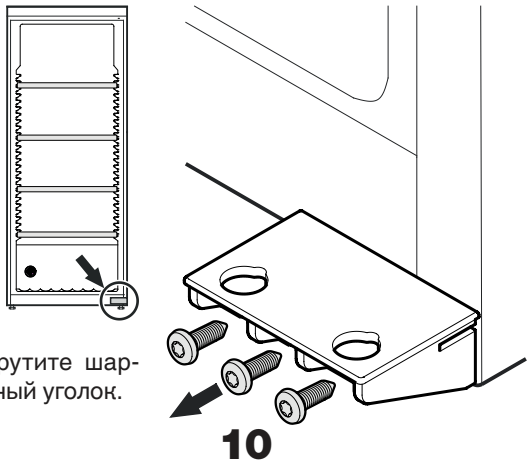
7. Открутите штифт.
Используйте прилагаемый гаечный ключ.

8. Переставьте крышки на противоположные стороны.

9. Снова прикрутите штифт на противоположную сторону.



12. Прикрутите шарнирный уголок.



10. Открутите шарнирный уголок.

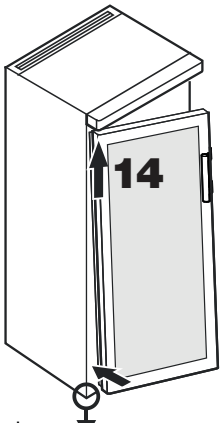


13. Вставьте штифт в левый подшипник двери.
Придерживайте штифт кончиком пальца в процессе монтажа двери.



11. Снимите крышку, поверните ее на 180° и снова вставьте на противоположной стороне.

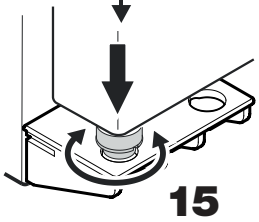
14. Наденьте дверь, как показано на рисунке, на верхний штифт и приставьте ее внизу к шарнирному уголку.



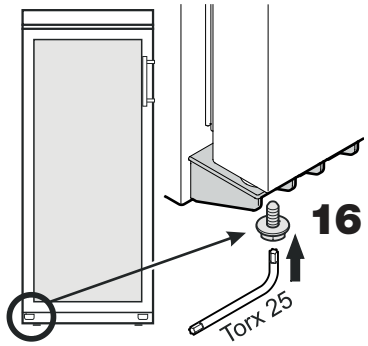
Важное указание
Ввиду большого веса дверь у моделей WKb 3212 und WKb 4212 должен держать один человек.

15. Приподнимите дверь и поверните штифт, чтобы он вошел в отверстие шарнирного уголка.

Медленно опустите дверь. Нижняя часть штифта должна полностью заходить в отверстие шарнирного уголка.

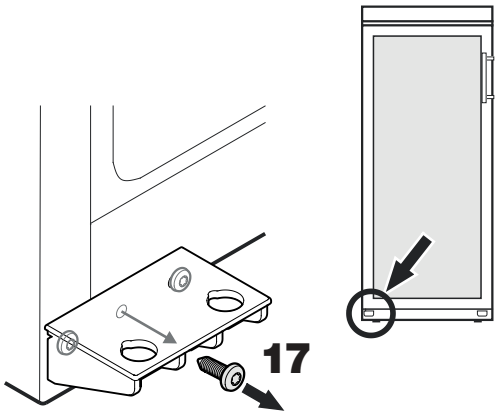


16. Винт снова вкрутите в штифт.



Настройка бокового наклона двери

Если дверь стоит под наклоном, необходимо подрегулировать угол наклона.



17. Выкрутите средний винт из шарнирного уголка.

Этот винт больше не пригодится.

18. Ослабьте винты и передвиньте шарнирный уголок вправо или влево.

Затяните винты.



Информация об изготовителе

Liebherr-Hausgeraete Lienz GmbH
A-9900 Лиенц
Др.-Ханс-Либхерр-Штрассе 1
Австрия

Liebherr Hausgeräte Lienz GmbH
Dr.-Hans-Liebherr-Strasse 1
A-9900 Lienz
Österreich
www.liebherr.com